

Vom Schwarzwald in alle Welt

In dulci jubilo

Das Lied der Weihnacht

Einzelheiten unter www.rudihaberstroh.de/ttrweihcd.html

(Hörproben mit 30s-Dauer und 150KB)

Gesungene Liedtexte (sie entsprechen manchmal nicht genau dem Originaltext):

1) Es kommt ein Schiff geladen

Melodie: Köln 1608; Text: Daniel Sudermann nach Johannes Tauler

1. Es kommt ein Schiff, geladen
Bis an sein höchsten Bord,
Trägt Gottes Sohn voll Gnaden,
Des Vaters ewig's Wort.

2. Das Schiff geht still im Triebe,
Es trägt eine teure Last;
Das Segel ist die Liebe,
Der Heilig Geist der Mast.

[30s-Hörprobe](#)

2) Der kleine Trommler

Melodie: Hausmann; Text: Schwarzmann/Jörge

1. Hört, ihr Leute, parappapapam
kommt alle her geschwind, parappapapam
zum neuen Königskind, parappapapam

bringt ihm das Beste all, parappapapam, rappapapam, rappapapam
lauf auch du zum Stall, parappapapam
kleiner Trommelmann.

2. Lieber König, parappapapam
in kalter Winternacht, parappapapam
hab` euch nichts mitgebracht, parappapapam
nicht Gold und Edelstein, parappapapam, rappapapam, rappapapam
nur ein Lied allein, parappapapam
hört mich doch an.

3. Und er spielte, parappapapam
der kleine Trommelmann, parappapapam
das Christkind sah in an, parappapapam
und lachte ihm dazu, parappapapam, rappapapam, rappapapam
spiel nur weiter du, parappapapam
kleiner Trommelmann.

Rappapapam, rappapapam.

30s-Hörprobe

3) Es ist ein Ros' entsprungen

Melodie: 15. Jahrhundert, Köln 1599, Michael Praetorius Text: Volkslied aus dem 16. Jhdt.

1. Es ist ein Ros entsprungen
Aus einer Wurzel zart.
Wie uns die Alten sungen,
Aus Jesse kam die Art
Und hat ein Blümlein bracht,
Mitten im kalten Winter,
Wohl zu der halben Nacht.

2. Das Röslein das ich meine,
Davon Jesaias sagt:
Maria ist's, die Reine,
Die uns das Blümlein bracht.
Aus Gottes ew'gen Rat
Hat sie ein Kind geboren

Wohl zu der halben Nacht.

3. Das Blümelein so kleine,
Das duftet uns so süß,
Mit seinem hellen Scheine
Vertreibt's die Finsternis.
Wahr' Mensch und wahrer Gott,
Hilf uns aus allem Leide,
Rettet von Sünd' und Tod.

30s-Hörprobe

4) O Tannenbaum

Melodie: Volksweiser; Text: E. Anschütz/August Zarnack

1. O Tannenbaum, O Tannenbaum,
Wie grün sind deine Blätter.
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit,
Nein auch im Winter wenn es schneit.
O Tannenbaum, O Tannenbaum,
Wie grün sind deine Blätter!

30s-Hörprobe

5) Alle Jahre wieder

Melodie: Wilhelm Hey, Friedrich Silcher; Text: Wilhelm Hey

1. Alle Jahre wieder
Kommt das Christuskind
Auf die Erde nieder,
Wo wir Menschen sind

2. Kehrt mit seinem Segen
Ein in jedes Haus
Geht auf allen Wegen
Mit uns ein und aus.

3. Steht auch mir zur Seite
Still und unerkannt,

Daß es treu mich leite
An der lieben Hand.

30s-Hörprobe

6) Quem pastores laudavere (Den die Hirten lobten sehre)

Melodie: Prätorius? ; Text: ?

1. Quem pastores laudavere
quibus angeli dixere
absit vobis iam timere
natus est rex gloriae

2. Nunc angelorum gloria
hominibus resplenduit in mundo
quam celebris victoria
recolitur in corde laetabunda
Novi partus gaudia
virgo mater produxit
et sol verus in tenebris illuxit.
Christus natus hodie ex virgine
quem praedixit Gabriel est natus rex.

3. Den die Hirten lobten sehre,
und die Engel noch viel mehre,
fürcht' euch fürbass nimmer mehre,
euch ist gebor'n ein König der Ehr'n.

4. Heut sind die lieben Engelein
im hellen Schein erschienen
bei der Nachte
den Hirten, so ihr Schäfelein
bei Mondenschein im weiten Feld
bewachten.

5. Große Freud und gute Mär
woll'n wir euch offenbaren,
die euch und aller Welt soll widerfahren.

Gottes Sohn /:ist Mensch gebor'n,:/
hat versöhnt des Vaters Zorn,
des Vaters Zorn.

30s-Hörprobe

7) In dulci júbilo

Melodie: M. Vehes Gesangbüchlein; Text: Peter von Dresden

1. In dulci júbilo,
Nun singet und seid froh!
Unser Herzens Wonne
Liegt in praesepio
Und leuchtet als die Sonne
Matris in gremio
|: Alpha es et O. :|

2. O Jesu parvule,
Nach Dir ist mir so weh.
Tröst mir mein Gemüte,
O puer optime,
Durch alle Deine Güte,
O princeps gloriae.
|: Trahe me post te. :|

3. Ubi sunt gaudia?
Nirgend mehr denn da,
Wo die Engel singen
Nova cantica,
Und die Schellen klingen
In regis curia.
|: Eia, wär'n wir da! :|

30s-Hörprobe

8) Kommet ihr Hirten

Melodie: Altböhmische Weise; Text: Tr. Karl Riedel

1. Kommet, ihr Hirten,
Ihr Männer und Fraun!

Kommet, das liebliche
Kindlein zu schaun!
Christus, der Herr,
Ist heute geboren,
Den Gott zum Heiland
Euch hat erkoren.
Fürchtet euch nicht!

2. Lasset uns sehen
In Bethlehems Stall,
Was uns verheißen
Der himmlische Schall!
Was wir dort finden,
Lasset uns künden,
Lasset uns preisen
In frommen Weisen.
Allelujah!

3. Wahrlich, die Engel
Verkündigen heut
Bethlehems Hirtenvolk
Gar große Freud:
Nun soll es werden
Frieden auf Erden,
Den Menschen allen
Ein Wohlgefallen.
Ehre sei Gott!

30s-Hörprobe

9) Transeamus

Melodie: Joseph Schnabel; Text: ?

/: Transeamus usque Bethlehem et
audiamus hoc verbum quod factum est.:/
Mariam et Joseph et Infantem
positum in praesepe,
Mariam et Joseph et Infantem
positum in praesepe,

gloria, gloria, *Gloria*,
gloria, gloria, gloria, *in excelsis Deo*
et in terra pax hominibus
bonae voluntatis

Audiamus multitudinem
militiae coelestis laudantium deum.
Gloria!

.....

30s-Hörprobe

10) Vom Himmel hoch da komm' ich her Melodie: Valentin Schumann; Text: Valentin Triller

1. Vom Himmel hoch, da komm' ich her.
Ich bring' euch gute neue Mär,
Der guten Mär bring' ich so viel,
Davon ich sing'n und sagen will.

2. Euch ist ein Kindlein heut' gebor'n
Von einer Jungfrau auserkor'n,
Ein Kindlein, so zart und fein,
Das soll eur' Freud' und Wonne sein.

30s-Hörprobe

11) Tochter Zion freue dich Melodie: Georg Friedrich Händel; Text: Heinrich Ranke

1. Tochter Zion, freue dich!
Jauchze, laut, Jerusalem!
Sieh, dein König kommt zu dir!
Ja er kommt, der Friedensfürst.
Tochter Zion, freue dich!
Jauchze, laut, Jerusalem!

2. Hosianna, Davids Sohn,
Sei gesegnet deinem Volk!

Gründe nun dein ewig' Reich,
Hosianna in der Höh!
Hosianna, Davids Sohn,
Sei gesegnet deinem Volk!

30s-Hörprobe

12) Mariä Wiegenlied

Melodie: Max Reger; Text: ?

1.

30s-Hörprobe

13) Oh du fröhliche

Melodie: Sizilianisch; Text: Johannes Falck/H. Holzschuher

1. Oh du fröhliche, oh du selige
gnadenbringende Weihnachtszeit
/:Welt ging verloren, Christ ward geboren
freue dich, freue dich oh Christenheit.:/

2. Oh du fröhliche, oh du selige
gnadenbringende Weihnachtszeit
/:Christ ist erschienen, um uns zu versöhnen,
freue dich, freue dich oh Christenheit.:/

30s-Hörprobe

14) Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen

Melodie: Volksweise; Text: Hermann Kletke

1. Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen,
Wie glänzt es festlich, lieb und mild,
Als spräch' er: "Wollt in mir erkennen
Getreuer Hoffnung stilles Bild."

2. Die Kinder stehn mit hellen Blicken,
Das Auge lacht, es lacht das Herz,
O fröhlich, seliges Entzücken,

Die Alten schauen himmelwärts.

3. Zwei Engel sind hereingetreten,
Kein Auge hat sie kommen sehn,
Sie gehn zum Weihnachtstisch und beten
Und wenden wieder sich und gehn.

30s-Hörprobe

15) Adeste fideles (Herbei nun, ihr Gläubigen)

Melodie: von Portugal; Text: John Francis Wade

1. Adeste, fideles,
Laeti triumphantes,
Venite, venite in Bethlehem.
Natum videte
Regem angelorum.
||: Venite adoremus, :||
Dominum.

2. Herbei, o ihr Gläubigen,
fröhlich triumphieret,
o kommet, o kommet nach Bethlehem.
Sehet das Kindlein,
uns zum Heil geboren,
/:O lasset uns anbeten:/
den König, den Herrn.

3. Kommt, singet dem Herrn,
o ihr Engelchöre!
Frohlocket, frohlocket, ihr Seligen.
Ehre sei Gott im Himmel und auf Erden,
/:O lasset uns anbeten,;/
den König den Herrn.

30s-Hörprobe

16) Psallite

Melodie: Michael Praetorius; Text: ?

Psallite Psallite unigenito
Christo Dei Filio, Christo Dei Filio,
Redemptori Domino, puerulo, iacenti in praesepio.

/:.....:/

Psallite Psallite unigenito
Christo Dei Filio, Christo Dei Filio,
Redemptori Domino, puerulo, iacenti in praesepio.

30s-Hörprobe

17) Haben Engel wir vernommen (Engel singen Jubellieder)

Melodie: Volksweise aus Frankreich; Text: ?

1. Haben Engel wir vernommen,
singen über Felder weit,
Echo ist vom Berg gekommen,
kündet hell die frohe Zeit.

Gloria, in excelsis deo!
Gloria in excelsis deo!

2. Sagt, ihr Hirten, welche Kunde
weckt in euch der süße Klang,
dass sich wie aus Engelsmunde
hebet euer Lobgesang?

Gloria, in excelsis deo!
Gloria, in excelsis deo.

3. Strahlt ein Stern vom Himmel nieder,
alle Welt sieht seinen Schein,
höret Gottes Botschaft wieder:
Soll auf Erden Frieden sein.

Gloria, in excelsis deo!
Gloria, in excelsis deo.

30s-Hörprobe

18) Il est né le divin enfant

Melodie: Französisch-Lothringisches Volksweihnachtslied; Text: ?

1. Il est né le divin enfant
Jouez haut-bois, résonnez musettes.
Il est né le divin enfant,
Chantons tous son avènement.

Depuis plus de quatre mille ans,
Nous le promettaient les Prophètes,
Depuis plus de quatre mille ans,
Nous attendions cet heureux temps.

Il est né le divin enfant
Jouez haut-bois, résonnez musettes.
Il est né le divin enfant,
Chantons tous son avènement.

2. Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant!
Ah! que ses grâces sont parfaites!
Ah! qu'il est beau, qu'il est charmant!
Qu'il est doux ce divin enfant.

/: Il est né le divin enfant
Jouez haut-bois, résonnez musettes.
Il est né le divin enfant,
Chantons tous son avènement.:/

[30s-Hörprobe](#)

19) Lobt Gott ihr Christen alle gleich

Melodie: Nikolaus Hermann; Text: Nikolaus Hermann

1. Lobt Gott, ihr Christen, alle gleich
In seinem höchsten Thron,
Der heut' schleußt auf sein Himmelreich
Und schenkt uns seinen Sohn,
Und schenkt uns seinen Sohn.

2. Er kommt aus seines Vaters Schoß
Und wird ein Kindlein klein,
Er liegt dort elend, nackt und bloß
In einem Krippelein,
In einem Krippelein.

3. Heut schließt er wieder auf die Tür
Zum schönen Paradeis:
Der Cherub steht nicht mehr dafür,
Gott sei Lob, Ehr' und Preis!
Gott sei Lob, Ehr' und Preis!

30s-Hörprobe

20) Es wird scho glei dumpa

Melodie: Volkslied aus dem Brixental, Tirol; Text: ?

1. Es wird schon gleich dunkel,
Es wird ja schon Nacht,
Drum komm ich zu dir her,
Mein Heiland auf d'Wacht.
Wir singen ein Liedlein
Dem Kindlein dem kleinen.
Du magst ja nicht schlafen,
Ich hör dich nur weinen.
Ei, ei, ei, ei,
Schlaf süß, herzlich's Kind.

30s-Hörprobe

21) Jetzt hat sich halt auftan

Melodie: Volkslied aus dem Brixental, Tirol?; Text: ?

Jetzt hat sich halt auftan das himmlische Tor

.....

30s-Hörprobe

23) Julsång („Cantique de Noël“, „Weihnachtskirchenlied“)

Melodie: Adolphe Adam; Text: Placide Cappeau de Roquemaure (frz.)

schwedisch:

1. O helga natt, o helga stund för världen,
då gudamänskan till jorden steg ned!
För att försona världens brott och synder,
för oss han dödens smärta led.
Och hoppets stråle går igenom världen,
och ljuset skimrar över land och hav.

Folk, fall nu neder, och hälsa glatt din frihet.
| : O helga natt, du frälsning åt oss gav. : |

2. Ty frälsar'n krossat våra tunga bojor
Vår jord är fri, himlen öppen nu är
Uti din slav du ser en älskad broder,
och se, din ovän blir dig kär
Från himlen bragte frälsaren oss friden,
för oss han nedsteg i sin stilla grav.

Folk, fall nu neder, och hälsa glatt din frihet.
| : O helga natt, du frälsning åt oss gav. : |

30s-Hörprobe

französisch:

1. Minuit, chrétiens,
C'est l'heure solennelle
Où l'Homme Dieu descendit jusqu'à nous
Pour effacer la tache originelle
Et de son père arrêter le courroux.
Le monde entier tressaille d'espérance
En cette nuit qui lui donne un sauveur.
Peuple à genoux,
Attends ta délivrance!
Noël! Noël!
Voici le Rédempteur!
Noël! Noël!

Voici le Rédempteur!

2. Le rédempteur

A brisé toute entrave:

La terre est libre et le ciel est ouvert.

Il voit un frère où n'était qu'un esclave;

L'amour unit ceux qu'enchaînait le fer.

Qui lui dira notre reconnaissance?

C'est pour nous tous qu'il naît,

Qu'il souffre et meurt.

Peuple debout,

Chante ta délivrance!

Noël! Noël!

Chantons le Rédempteur!

Noël! Noël!

Chantons le Rédempteur!

24) + 25) Stille Nacht, heilige Nacht

Melodie: Franz Xaver Gruber; Text: Joseph Mohr

1. Stille Nacht! Heil'ge Nacht!

Alles schläft; einsam wacht

Nur das traute heilige Paar.

Holder Knab' im lockigten Haar,

| : Schlafe in himmlischer Ruh! : |

2. Stille Nacht! Heil'ge Nacht!

Gottes Sohn, o wie lacht

Lieb' aus deinem göttlichen Mund,

Da uns schlägt die rettende Stund'.

| : Jesus in deiner Geburt! : |

3. Stille Nacht! Heil'ge Nacht!

Hirten erst kundgemacht

Durch der Engel Alleluja,

Tönt es laut bei Ferne und Nah:

| : "Jesus der Retter ist da!" : |